

黄建滨◎主编

英语教学理论系列 中小学英语教学 研究方法

English Teaching Theory:
Research Methods for Teaching



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语教学理论系列：中小学英语教学研究方法 / 黄建滨主编. — 杭州：浙江大学出版社，2016.9
ISBN 978-7-308-15425-3

I. ①英… II. ①黄… III. ①英语课 — 教学研究 — 中小学 IV. ①G633.412

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第296185号

英语教学理论系列：中小学英语教学研究方法

黄建滨 主编

责任编辑 李 晨
责任校对 韦 伟 仲亚萍
封面设计 续设计
出版发行 浙江大学出版社
(杭州市天目山路148号 邮政编码310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
排 版 杭州林智广告有限公司
印 刷 杭州杭新印务有限公司
开 本 880mm×1230mm 1/32
印 张 14
字 数 380千
版 印 次 2016年9月第1版 2016年9月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-15425-3
定 价 38.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxbs.tmall.com>

Preface

前言

现在呈现在读者面前的这一套教材和读物包括了大中小学阶段英语教学的方方面面，主要涵盖四个方面的内容：作为校本教材的中国文化阅读系列，用于英语教师教学技能培训的英语教学理论和实践的专题论著，用于提高英语教师知识和口语能力的教材，还有用于提高其他学科课程教师本专业英语水平的手册。

作为编者，我们之所以编写涉及大中小学英语教学如此多方面内容的系列教材和读物，完全得益于浙江大学外国语言文化与国际交流学院和浙江省宁波市镇海区在2008年开始的一个庞大的共建镇海教育强区的合作项目。镇海区人民政府为了进一步提高该区的外语教育水平，和我院签订了这个长达5年的合作项目，除了教材建设，还有教师培训项目、外语学校合作项目、网络教学项目、民工子弟学校项目等。这些项目为镇海区的外语教育，尤其是英语教育走在全省乃至全国的前列起到了示范作用。

在和镇海区有关领导和同行多次的交流中，我们为教材系列项目制订了一个涉及内容广泛的计划，旨在为镇海中小学教师和学生提供有针对性的支持。由此促成了今天这一整套的教材和读物的出版。

在丛书即将出版之际，我们要向在长达5年的时间里给予我们支持和帮助的有关各方表示衷心的感谢。

首先要感谢的是镇海区人民政府和镇海区教育局以及镇海区中小学教师们的的大力支持。正是他们提供的经费支持、教师们的参与，以及学生们的配合，保证了这个项目的最终顺利完成。

其次要感谢浙江大学外国语言文化与国际交流学院的领导、各有关部门的同事和同行的指导和帮助。

作为主持这个项目的负责人，我还要感谢参与这个项目的同行和学生们的无私奉献。正是他们的不懈努力和勤奋的工作，使得这个项目得以圆满完成。

黄建滨

2015年11月于求是园

Contents

目 录

第一章

绪 论/001

第一节 中小学英语教师应该、可以而且必须进行科研/001

第二节 研究方向的确定/003

第三节 研究中应注意的几个问题/006

第二章

中小学英语教师科研的意义和特点/027

第一节 中小学英语教师科研的特点/028

第二节 研究的定义/030

第三节 中小学英语教师的研究方向/037

第四节 中小学英语教师科研步骤/045

第三章

调查法/048

第一节 调查法简介/048

第二节 论文实例/064

第四章

观察法/088

第一节 观察法简介/088

第二节 论文实例/092

第五章

实验法/114

第一节 实验法简介/114

第二节 论文实例/118

第六章

比较法/149

第一节 比较法简介/149

第二节 论文实例/152

第七章

内容分析法/161

第一节 内容分析法简介/161

第二节 论文实例/165

第八章

个案研究/192

第一节 个案研究简介/192

第二节 论文实例/199

第九章

定量研究/208

第一节 定量研究简介/208

第二节 论文实例/213

第十章

质性研究/240

第一节 质性研究简介/240

第二节 论文实例/248

第十一章

行动研究/285

第一节 行动研究简介/285

第二节 论文实例/292

第十二章

叙事研究/313

第一节 叙事研究简介/313

第二节 论文实例/317

第十三章

二手材料研究/338

第一节 二手材料研究简介/338

第二节 论文实例/341

第十四章

学术书评写作/350

第一节 学术书评简介/350

第二节 论文实例/353

第十五章

经验总结论文写作/363

第一节 经验总结简介/363

第二节 论文实例/366

第十六章

英语语言文学研究/376

第一节 为什么要进行英语语言文学研究/376

第二节 论文实例/380

参考文献/396

附录一

教育和英语教学研究方法的专著阅读导引/404

第一部分 教育研究方法专著简介/404

第二部分 英语教学研究方法的专著简介/419

附录二

英语教学与研究期刊指南/432

后 记/437

第一章 绪 论

很多一线的中小学英语教师，尤其是青年教师，对是否需要进行科研往往感到困惑。首先，由于教学工作量大，不少老师还要做班主任或者兼任行政工作，因此，他们感到没有时间进行科研。其次，他们觉得只要自己的语言水平高，能上好课，有没有科研成果并不重要。而且现在中小学教师评职称对论文的要求也不高。当然还有一个重要的问题是，许多一线英语教师是本科，甚至专科毕业生，他们在大学期间的学习重点是提高英语能力，英语本科专业（更不用说专科了）对大学生的研究能力的要求并不高，在读书期间，除了毕业前的毕业论文，他们实际上很少或者根本就没有真正的科研训练。因此，他们缺乏进行科研的一些最基本的素质。工作后，工作压力一大，科研当然也就更不考虑了。

那么我们应该怎样认识中小学英语教师的科研，怎样认识中小学英语教学与科研的关系呢？

第一节 中小学英语教师应该、可以而且必须进行科研

中小学教师不仅要传授给学生人类现有的知识，还要引导学生进行科学探索，探知未知的知识，从事科学研究是必需的。可以这么说，一个教师如果只能教授人类现有的知识，那么作为教师其实是不合格的。

语言知识和语言技能当然重要，但我们必须清醒地认识到，

英语作为我们的外语（对大部分的中国英语教师来说，英语还不能算是他们的二语，因为他们没有生活在英语国家那种处处有英语的环境中，英语对他们而言，主要也就是在教学中使用），我们的那点英语知识和语言技能与以英语为母语的英、美、加、澳、新等国家的人比根本算不上什么。我们不可能也没必要把英语的一切都学到，实际上，连英美人自己也不可能掌握英语的一切（正如我们作为中国人，也并没有完全掌握我们的母语汉语的一切）。那么我们这些“英语族”的人比英语作为母语的人强在哪里呢？尽管英语不是我们的母语，但我们作为英语教师，对这一语言，尤其是对怎样教授这一语言是有一定的，甚至相当的研究的，而那些母语是英语的人中的绝大多数人是没有，也没有必要有这样的研究。而且，会说一门语言并不意味着就会教这门语言。

我们应该明确的一点是：语言教学是一门科学。既然是科学，当然就有对其进行研究的必要，教学科研也是科研。要提高教学水平，就要对教学法、教学大纲、教材、教学对象、教学手段、教学环境等进行研究，进而找到最佳的提高教学水平的方法与途径，因此研究势在必行。教学和科研是密不可分的。

要教好书，中小学英语教师必须要有较高的语言水平。尽管毕业了，不再做学生了，但他们还是应该努力提高自身的语言能力。在继续学习这门语言的过程中，由于身份的变化（在大学里学习是以学生的身份，现在学习是以教师的身份），观察问题的视角是大不一样的。从教学角度考察英语和从学习角度看待英语的不同，是可以带来不同的想法的。这些想法，如果深入探究，是有可能成为研究方向的。

要教好书，中小学英语教师更要懂得心理学、教育学、语言

学、教学法、语言习得理论、语言测试理论，等等。掌握并运用这些理论于教学实践，将使教师成为真正的教育学家而不再只是教书匠。

国内外英语教学理论研究的发展为一线教师提供了很好的学习机会。教师们可以思考怎样将教学科研专家和其他教师的研究成果融入自己的教学实践中，怎样在自己的教学实践中发现研究课题并开展研究。

教育技术的发展为一线的教师带来了新的发展机遇。怎样在教学中利用这些新的教育技术本身就可以成为教师们的科研课题。

国家新课程标准的颁布对一线教师的教学提出了更高的要求。怎样在自己的教学中达到新课程标准的要求，这需要教师们不仅仅只是被动地理解这些标准，同时还要在自己的教学实践中创造性地进行教学实践，从而提高自己的教学水平。因此教师们要开展科学研究，以科研带动、促进教学改革，最终提高教学质量。

第二节 研究方向的确定

研究方向的确定可以从以下几个方面着手考虑。

一、兴趣第一

教师们可以根据自己的兴趣选择研究方向，不要强求自己去研究不感兴趣的课题。有了兴趣，还要了解他人的研究进展。在确定了自己的研究方向后应该到图书馆和资料室查找有关资料。看别人的著作和文章可以了解有关课题在国内外研究的进展，看看他们是怎么写的，写了些什么，研究到了什么程度，参考了什么资料，这些资料自己是否读过，如果没有，应该选择其中

中小学英语教学研究方法

一些主要的资料阅读,之后再确定自己的具体选题。以词汇学为例。可以先读陆国强、汪榕培或林承璋的英语词汇学教材,然后读原版的Howard Jackson的*Words, Meaning and Vocabulary—An Introduction to Modern English Lexicology*,从而对词汇学有个比较完整的把握。然后再从有关期刊选择一些自己感兴趣的论文阅读,找到自己可以进行研究的小的研究点。从这些书著和论文中,你都可以找到研究的题目,如Howard Jackson的书中的第二章讲英语词汇的来源,你可以考虑探究法语对英语的影响、黑人英语或者西班牙语对美国英语的影响、法语和加拿大其他族裔语言的词汇对加拿大英语词汇的影响、澳大利亚土著民族语言的词汇对澳大利亚英语词汇的影响等。

二、结合教学

中小学英语教师常年战斗在教学第一线,他们接触更多的是教材和学生。教学中使用的教学方法,教材中遇到的语言问题,和学生接触中遇到的学生的学习策略问题,课堂教学中遇到的与学生的交流问题等,这些都可以成为他们研究的对象。这些课题涉及外语教学法、教学理论、教材理论、心理语言学、学习策略、语言测试理论、课堂教学、测试与语料库建设、二语习得、儿童外语学习、成人外语等各种理论问题。例如,你所教的学生中有汉语方言区的学生,那么这种方言的语音对他们的英语语音学习的影响,就是可以研究的内容,当然这需要你对语音学有较多的了解。又如,不同年龄段的学生的学习策略是不同的,研究一下不同年龄段的学生的学习策略,有助于你进行有针对性的教学,这既提高了教学质量,又拿出了自己的研究论文,甚至专著,何乐而不为呢?再如,英语中的be going to是个非常常用的结

构。这个结构究竟有多少种意义，中国学生经常使用其中什么意义，为什么会只使用这几个意义，和英语为母语的学生的使用情况有什么区别，这是可以利用语料库进行对比研究的。研究的结果也有利于指导这个结构的教学，对自己，对其他教师都有用。

三、根据国家、省份、县市或学校的科研规划选择

国家、各省、各县市或各学校都会根据各自的发展规划和经费情况定期（如每年或每两年）提出一些科研课题。教师们可以根据自己的研究兴趣和研究方向选择自己可以进行的项目申报。申报书的课题论证当然非常重要，申报者一定要尽量按照要求详细说明自己的研究课题、研究意义、研究计划、研究步骤、研究可能产生的成果等。这样的课题申报通常都不是一个人可以进行的，应该和几个志同道合的同事合作，共同确定题目并合作申请。在申报书中，会要求申报者列出前期的研究成果，如已发表的论文、已结题的科研项目、已出版的专著、已获得的科研奖项等，这些已有成果从一个方面可以证明申报者的科研能力。因此，如果还没有某一领域的研究成果，就应先进行相关研究，在积累了一定的成果后再去申请，这样才更有成功的把握。

四、为今后的发展选择课题

许多老师为了自身的发展，还打算读硕士甚至博士，那么他们就应该根据自己的兴趣，同时为今后的进修选择研究方向。有的老师喜欢文学，有的老师喜欢跨文化交际，有的老师有志于研究翻译理论，有的老师对语言学研究感兴趣，他们就可以尽早开始选择所喜欢的研究方向。当然，在选择了大方向后，还应该将研究领域缩小到比较具体的方向，比如在文学研究中，可以具体

到某个文学理论、某个文学体裁、某一类作家的作品甚至某个作家的作品、某两个不同国家的作家作品对比研究等。如果做教学研究，可以具体到阅读教学研究、词汇教学研究、写作教学研究等。如果是语言学研究，则应该限制到语言哲学、语法、词汇、语音等。

第三节 研究中应注意的几个问题

一、立足教学和工作实际

中小学英语教师在经过一些年的教学工作后，逐渐积累了很多很好的教学经验，也有过一些失败的教训，这些经验和教训应该总结出来和同行分享，这就需要把自己在教学实践中发现的问题和心得体会归纳整理，通过理论学习将其上升到理论的高度并写成论文。

例如，一名教师最初使用的是牛津版的英语教材，后来改为使用人民教育出版社出版的英语教材。牛津版的编者是英语为母语的英国教材编写专家，而人教社的教材则是中英两国教材专家合作编写且以中国专家为主。这一定会带来编写理念不同、教材选材不同、练习和活动设置不同等。教师在使用中一定能感受到这些不同。那么使用过这两种教材的教师，就可以把自己的感受和体会写出来，同时根据教材编写理论进行对比研究。新课程标准修订后，所有中小学的英语教材都经过了修订改版，即使仍然使用同一个出版社的教材，教师也可以发现这个系列的教材在修订前后的不同，比如选材的不同、教学理念的不同、练习和活动设置的不同、词汇的不同、语法项目出现的顺序的不同等。这些都可以作为对比研究的内容。

除了教学，其他的工作经历也可能提供一些研究的视角。从1985年开始，我在教学之余担任了钱伟长教授主编的《应用数学和力学》期刊中英文版的编辑。这个工作占去了我大量的业余时间。这个期刊的中文版在国内发行，其英文版同时在国外发行，而且是每月一期。当时的作者的英文水平非常一般，不少作者还是学俄语出身的，为了在这个高档次的期刊发表论文，勉为其难地把论文翻译成英语。一些作者论文里的英语句法混乱，用词错误也比比皆是。而且这个期刊是非常专业的，所涉及的内容都是当时来说应用数学和应用力学领域的高水平研究。我的工作难度可想而知。在为该期刊工作的8年中，我逐字逐句审读该期刊的每一期论文，总字数达到了2000万字。由于当时教学和行政工作繁忙，我没有多少时间总结那些年里审读这些科技汉语的翻译体会。离开重庆到浙江大学后，我利用刚到新的地方，没有行政工作的空隙，总结了那几年从事汉译英编辑的工作经验和体会，在核心期刊《上海科技翻译》和《中国科技翻译》等杂志上发表了多篇相关论文。只是由于后来担任教育部大学外语教学指导委员会的秘书长，从事《大学英语教学大纲》和大学英语教学词表的编制，才不得不停止了这一汉英翻译的研究。

二、从实践到理论的上升

这主要指的是教学理论的研究。如认知心理学在教学中的运用、词汇或语法的习得，还可以小到某一类词或语法结构的习得、课堂提问方式的研究、小组合作学习的研究等。

我从1989年出版第一本教辅书开始，至今已主编或参与编写出版了百余本英语教材和教辅书。我也曾经为此非常骄傲。但是，在2004年上半年，我读到了徐烈炯发表在《外国语》杂志上

的文章《外文系怎么办》。里面提到：“编教材当然不是研究，无论教材效果多么好，多么受学生欢迎，都是传递人们已经掌握的而学生还没有掌握的知识，而不是发现任何人都没有掌握的知识。……听说读写教学当然不是研究，学英语显然不是在发现人类还没有掌握的知识，而是在学英国美国人都掌握并熟练运用的知识和技能。如果掌握英语就可以当教授，英美人到别的国家大学去，都可以当教授。翻译也不是研究，翻译并不增加人类知识总体，而是为不能阅读原著的人提供方便。翻译一本书就可以拿一个硕士学位，甚至拿一个博士学位，在其他地方是不能想象的。”（徐烈炯，2004）

他的这些话在当时对我的触动是非常大的。仅仅只是从事课堂教学，不算研究，这没有问题，仅仅翻译他人的作品，不算研究，也可以理解，翻译毕竟只是把已有的文本用另外一种语言表达出来，并没有原创。但编写教材也不算研究，让我无法接受。毕竟，教材的编写是需要有创造性的，而绝不仅仅是选编几篇文章、编写几段对话那么简单的。

2004年下半年，我终于第一次踏上了异国的土地，到加拿大访学。在渥太华大学，我才发现，徐烈炯的话还是有一定道理的，因为我发现，国外研究型大学的教授大多是不屑于参加语言基础教材的编写的，大多数传授语言知识和技能的教材都是由相当于我国的高职高专学校的教师编写的。我所访学的渥太华大学的机构名为The Institute of Second Language（第二语言研究所）。不过它现在已改名为Official Languages and Bilingualism Institute，即官方语言与双语研究所。但它的研究方向其实并没有什么变化（它的研究人员本来就是由从事英语或法语教学研究的教授、副教授、助理教授组成的），改名是因为它得到加拿大政府的资